www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 623

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 3 janvier 2011 **10000 kip**



L'année 2011 a été accueillie avec faste

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Les maladies cardiovasculaires, premières causes de décès en ASEAN

- Actualités
P 3. L'année 2011 a été accueillie avec faste
P 4. 50 pays exonèrent de taxes d'importation les produits lao
P 5. Visite au Laos du président de la Société d'entraide des membres de la Légion d'honneur
P 6.- P 7. Retour sur l'actualité 2010 au Laos 2/2
P 8. Les objectifs du plan quinquennal sont atteints
P 9. La vigilance toujours de mise

- Santé
P 10. Les maladies cardiovasculaires, premières causes de décès en ASEAN
P 11. Bilan du secteur de la santé publique

- Education
P 12. Insertion des jeunes à l'économie et l'emploi

- Francophonie
P 13. Soutien au génie civil

- Agriculture
P 14. De plus en plus de consommateurs de légumes bio à Vientiane

- Développement
P 15. Le train traversera bientôt le Laos

- Célébration
P 16 . Les activités du Président Kaysone Phomvihane pour la libération et l'indépendance nationale par M. Phongsavat Boupha, ministre de la présidence de la République

- Micro-trottoir
P 17. Sécurité routière renforcée pendant les fêtes du Nouvel An international

- Spectacle
P 18. Une violoniste japonaise au Laos

- Profil
P 19 . M. Sisavad Bounmany, un artiste peintre

- Ethnobotanique
P 20. Sansevière

- Cuisine
P 21. Sauté de bœuf au gingembre

- Culture
P 22. Boun Greh : le Nouvel An des Khmous

- Sport
P 23. Natation : un solide espoir pour le Laos

- Hôtellerie
P 24. Xépienne : site touristique et réserve naturelle protégée

- Dans l'objectif
P 25. Evénements : la semaine en photo

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

L'année 2011 a été accueillie avec faste

Photo: Khamphanh



L'atmosphère de la célébration du Nouvel An, à la place Nam Phou à Vientiane

L'année 2011 a été accueillie avec faste

Phetphoxay Sèngpaseuth

Comme chaque année, l'arrivée de la nouvelle année a été fêtée, dans l'allégresse générale, notamment à Vientiane, où la fête du Nouvel An a couronné une série de célébrations qui ont marqué l'année 2010 dans le pays : le 450e anniversaire de la capitale Vientiane, le 35e anniversaire de la RDP Lao et le 90e anniversaire de la naissance du Président Kaysone Phomvihane. Les visiteurs comme les Vientianais ont été agréablement surpris par l'animation qui régnait dans la capitale. Les places principales et de nombreuses rues de la ville étaient somptueusement illuminées pour célébrer la nouvelle année, notamment les rues Souphanouvong, Kaysone Phomvihane, Lane Xang et Setthathirath. Pour attendre patiemment les 12 coups de minuit, le public a pu profiter des galas de fin d'année organisés à différents endroits de la capitale, comme le Palais national de la culture, la place Nam Phou, l'hôtel Don Chan Palace, le marché de nuit des 450 ans et le centre commercial ASEAN. Ces deux derniers endroits offraient aussi un marché de Noël exposant les produits artisanaux du pays. Le gala du Palais national de la culture a été organisé par le ministère de l'Information et de la culture. Au palais national de la culture, il y a plusieurs personnalités importantes dans le Parti et le gouvernement de la RDP Lao, participant à la fête du Nouvel An international, organisée dans la soirée du 31 décembre 2010 au 1er janvier 2011, on a pu remarquer la présence du membre du bureau politique du comité central du Parti, permanent du gouvernement, aussi vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, le ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun et de nombreux vientianais. Des chanteurs lao se sont produits sur scène tout au long de la soirée, les fameuses chanteuses Tik Princess et May ainsi que des groupes célèbres de hip-hop comme Group Pull T- Club, IDOLZ et bien d'autres. Une loterie offrait la possibilité de gagner des cadeaux. Plusieurs personnalités ont assisté au spectacle dont le ministre de l'Information et de la Culture, M. Mounkèo Oraboun, qui a donné le départ du compte à rebours des 12 coups de minuit, précedent les effusions de joie du public et les traditionnels vœux échangés par tous pour la nouvelle année. A cette occasion, M. Mounkèo Oraboun a adressé ses vœux au public et aux fonctionnaires : « *Je souhaite que l'année 2011 soit une année de paix et de bonheur sur toute la planète. Je félicite les fonctionnaires pour le travail qu'ils ont fourni avec dynamisme pendant l'année 2010 et les encourage à poursuivre leurs efforts avec encore plus de détermination pour cette nouvelle année.* »

50 pays exonèrent de taxes d'importation les produits lao

Somphavanh Siramath

Depuis l'instauration du libres-échange entre les pays de l'ASEAN, la RDP Lao renforce sa coopération commerciale internationale. Le Laos vient de signer des contrats avec 18 pays et, dans le cadre de la coopération économique des pays de l'ASEAN, les importations de nombreuses marchandises lao sont exonérées de taxe dans 50 pays dans le monde. Grâce à ces facilités commerciales, de nombreux secteurs vont se développer et entraîner une amélioration de la qualité des marchandises répondant aux exigences du marché de l'exportation. En effet, le Laos doit faire face à la forte concurrence des autres pays et les produits qu'il propose actuellement, comme le riz ou le maïs, sont souvent de qualité insuffisante pour pouvoir être exportés.



La RDP Lao exporte de nombreux produits agricoles.

« *Cette exonération, qui nous est accordée par 50 pays, est un argument de poids pour attirer les investisseurs étrangers et conforter les perspectives d'avenir des hommes d'affaires lao*, a déclaré le ministre de l'Industrie et du commerce, le Dr Nam Vignaket. *Ces mesures ainsi que l'adoption récente d'une nouvelle loi sur l'investissement, devraient promouvoir les exportations et faire progresser le prix des marchandises lao exportées*.»

La RDP Lao exporte de nombreux produits agricoles, notamment le café, le thé, les légumes biologiques, la canne à sucre, les fruits de larmes de Jobs, les plantes médicales, le manioc et autres.



Le nouvel ATR 42 permettde transporter 74 passager.

Lao Airlines complète sa flotte d'un nouvel avion

Phong Thammavongsa

La compagnie aérienne Lao Airlines vient d'acquérir un quatrième avion de type ATR 72-500. L'appareil a été réceptionné le 24 décembre dernier à l'aéroport international Wattay, à Vientiane, et à cette occasion une cérémonie a été organisée en présence du directeur adjoint de Lao Airlines, M. Somsamay Vixounnarath, du représentant de la société française ATR et de nombreux fonctionnaires concernés. Cet avion ATR 72-500, immatriculé RDPL 34176, est le dernier modèle de la gamme. L'ATR 72-500 est une version allongée de l'ATR 42 permettant de transporter 74 passagers au lieu de 48 et plus de frêt. Il est doté de deux turbopropulseurs à hélice. Sa structure permet également d'atténuer les vibrations et les nuisances sonores.

Remise de médailles au comité des relations internationales du Comité central du PCV

Phong Thammavongsa

Lors de sa visite au bureau du comité des relations internationales du Comité central du Parti communiste vietnamien (PVC), le 24 décembre dernier, le vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao, membre du Bureau politique du comité central du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL), le Dr Thongloun Sisoulith, a décerné des médailles d'Issara du 3e rang au département lao-cambodgien, au bureau et au département protocole-gestion du Comité central du PCV. La cérémonie s'est déroulée en présence de l'ambassadrice du Laos au Vietnam, Mme Sounthone Xayachack, des membres du Comité central du PCV, du chef du comité des relations internationales du PCV et des fonctionnaires de haut rang.

A cette occasion, le Dr Thongloun Sisoulith a exprimé ses remerciements au comité des relations internationales du Comité central du PCV pour sa coopération avec le Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao. Il a évalué la contribution fructueuses des diverses générations de fonctionnaires du comité des relations internationales du PCV au renforcement des relations d'amitiés traditionnelles , de solidarité spéciale et de la coopération multiforme entre la RDP Lao et la République Socialiste du Vietnam.

Visite au Laos du président de la Société d'entraide des membres de la Légion d'honneur

Communiqué



M. François Sénémaud, le général Hervé Gobilliard et M. Jean-Marie Cambacérès, entourés des membres de la section Laos de l'Association des membres de la Légion d'honneur et de l'ordre national du Mérite.

A l'occasion de la visite au Laos du général d'armée Hervé Gobilliard, président de la Société d'entraide des membres de la Légion d'honneur, et de M. Jean-Marie Cambacérès, président de l'association France-Asie, M. François Sénémaud, ambassadeur de France au Laos, a offert le 29 novembre une réception à la Résidence de France, quelques heures avant le 35e anniversaire de la proclamation de la République Démocratique Populaire Lao.

Réunissant notamment des personnalités laotiennes et françaises décorées de la Légion d'honneur ou de l'Ordre national du Mérite, cet événement a donné l'occasion au général Gobilliard d'annoncer la création de la « Section Laos mixte » de l'association des membres de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du Mérite. Composée actuellement d'une vingtaine de membres, cette section sera présidée par Son Excellence M. Bounthiem Phissamay, ministre auprès du bureau du Premier ministre et président de l'Autorité nationale pour les sciences et la technologie, et aura pour secrétaire général M. Guy Lherbier, résident de longue date au Laos.

Message de M. Guy Lherbier :

Il existe déjà dans le monde une vingtaine de « Sections mixtes - constituée ou en constitution - (Mixte 3 fois... : femmes/ hommes/ Lao/Français / LH/ONM) dont Allemagne/Hongrie/ Philippines/Urugay/ Colombie/Vénézuela/ Portugal/Roumanie/Chypre/ Malaisie/Thaïlande et tout récemment Laos et Cambodge. Il est fort probable que des membres du Laos de la LH et ONM n'aient pas été conviés à cette réception. Nous leur demandons de bien vouloir nous en excuser et de se faire connaitre dès que possible auprès du secrétariat provisoire (dans l'attente de la constitution d'un bureau) afin qu'ils puissent être invités à la première assemblée Générale où les membres de la section se prononceront sur les actions à entreprendre dont : resserrer encore plus les liens qui unissent le Laos à la France dans le cadre de l' O I F (Organisation Internationale de la Francophonie). Rapprochement avec des « Clubs services » ou organisations caritatives dont, par ex., « Mécénat Chirurgie Cardiaque » qui, en France, opère les enfants de divers pays avec, près de 150 Lao depuis 10 ans en étroite coordination avec l'hôpital Mahosot.

Les contacts sont donc à prendre par téléphone ou mail avec Guy Lherbier :

tél. 021 35 36 67 / ou mail: lherbier@laopdr.com

Développement de la zone économique spéciale de Khammouane

Bouaphanh Vibounsak

SV Group vient de d'être autorié à développer la zone industrielle et commerciale de Phoukhiew, dans le district de Thakhèk, province de Khammouane. Un accord a été signé à cet effet par le ministre du Plan et de l'investissement M. Sinlavong Khoutphaythoune, le gouverneur de la province de Khammouane, chef du comité du contrôle des aménagements de la zone, M. Khambay Damlath et le président SV group, M. Xaysongkham Vorachit, en présence du vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, et des autorités concernées. Cette zone couvrira une superficie de 4 850 hectares, dont 3 620 hectares seront protégés. Le site pourra accueillir des entreprises locales et étrangères et de nombreux investisseurs ont déjà déposé un dossier de projets.

Le coût de sa mise en service est estimé à 708 millions de dollars.

Actuellement, le Laos comprend trois zones économiques spéciales : Bokèo, Luang Namtha et Savannakhet. Celles de Bokèo et de Luang Namtha comprennent une majorité d'investisseurs chinois.

Le gouvernement prévoit de construire d'autres zones économiques spéciales, en particulier dans les anciens bastions révolutionnaires de Xiengkhouang, Huaphanh, Phongsaly, Attapeu et Xékong, dans l'espoir de stimuler le développement dans les régions éloignées du pays.

Retour sur l'actualité 2010 au Laos 2/2

Khamphouth Xayasomroth



Installation de la statue du roi Anouvong du Lane Xang Vientiane le 8 novembre.

Juin : Première visite d'amitié du Premier ministre de Malaisie, M. Dato' Sri Mohd Najib Bin Tun Haji Abdul Razak en République Démocratique Populaire Lao, du 2 au 4. Le Laos et la Malaisie ont établi leurs relations diplomatiques le1er juillet 1966. La Malaisie a soutenu la candidature du Laos au moment de son adhésion à l'ASEAN et a approuvé le projet de chemin de fer entre Singapour et la Chine via le Laos. Le Laos a participé à l'exposition universelle de Sanghai sous le thème « Meilleure ville meilleure vie », plus de 190 pays y partcipaient. Première visite d'amitié du vice-Président de la République Populaire de Chine, M. Xi Jingping, membre du bureau politique du Comité central du Parti communiste chinois, les 15 et 16 juin, pour resserrer les relations et la coopération entre les deux pays. Le Président de l'Union des bouddhistes lao, le vénérable Dr Maha Vichit Singharaj, est décédé le 16 juin à Vientiane à l'âge 80 ans. Le ministre des Affaires étrangères de la Fédération de Russie a effectué une visite officielle en RDP Lao les 20 et 21 juin pour renforcer les relations d'amitié et la coopération entre ces deux pays à l'occasion du 50è anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays (7/10/60-7/10/2010).

Juillet : Première visite d'une délégation de haut niveau de la RDP Lao aux Etats-Unis d'Amérique depuis 1975, conduite par le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr THongloun Sisoulith. Il a eu un entretien chaleureux avec son homologue américain, Mme Hillary Clinton. Le Laos coopère avec les Etats-Unis dans la recherche des restes des soldats américains disparus au Laos pendant la guerre d'Indochine, dans le nettoyage des bombes non explosées et la lutte contre la drogue. En 2009, la valeur des échanges commerciaux entre ces deux pays s'est élevée à 68,8 millions de dollars. Pour la première fois de son histoire sportive, l'équipe de football des moins de 18 ans du Laos a remporté un trophée clé à la Gothia Cup, tournoi de foot junior le plus important au monde. Le trophée lui a été attribué pour son exceptionnelle démonstration d'esprit sportif et pour avoir atteint les demi-finales B dans cette catégorie. L'équipe a remporté des victoires remarquables qui lui ont permis d'être sélectionnée pour le 2e tour contre les Etats-Unis (2-1) le Brésil (5-0), la Suède (3-0), la Hongrie (2-0) et l'Ecosse (3-2). 1568 équipes venant de 71 pays y ont disputé 4500 rencontres. Première visite du ministre des Affaires étrangères de la République Populaire Démocratique de Corée au Laos. Le but était de renforcer les relations d'amitié et la coopération entre ces deux pays. M. Pak Ui Chun a rencontré les hauts dirigeants lao dont son homologue le Dr Thongloun Sisoulit, le président de la RDP Lao M.Choummaly Saysone et le Premier ministre M. Bouasone Bouphavanh. Les 24 et 25, le ministre des Affaires étrangères du Japon, M. Katsuya Okada, a effectué une visite en RDP Lao. Au cours de son séjour, le chef de la diplomatie japonaise a rencontré son homologue lao, le Dr Thongloun Sisoulith, et d'autres personnalités lao dont le Président de la République, M. Choummaly Sayasone. Cette visite avait pour objet le renforcement des relations et de la coopération entre ces deux pays, à l'occasion du 55e anniversaire de l'établissement des relations diplomatique entre le Japon et le Laos. Le ministre des Affaires étrangères du Portugal, M. Luis Filipe Marques Amado, a été accueilli au Laos du 29 juillet au 1er août 2010. Lors de cette visite, M. Luis Filipe Marques Amado a rencontré plusieurs personnalités importantes du Laos dont son homologue lao et le Président de la République.

Août : Le président de la République Socialiste du Vietnam, M. Nguyen Minh Triêt, a effectué sa deuxième visite en RDP Lao du 24 au 26 août, pour réaffirmer les relations d'amitié, la solidarité spéciale et la coopération sur tous les plans entre les deux Partis, gouvernements et peuples du Laos et du Vietnam. Cette visite lui a permis de rencontrer certains compagnons d'armes et dirigeants lao dont MM. Choummaly Sayasone, président de la RDP Lao et Khamtay Siphanndone ancien Président de la République. Mise en service le barrage hydroélectrique de Nam Lik 1-2, dont les travaux ,entrepris par la compagnie chinoise, China Internationale Electric Corporation et EDL (électricité du Laos), ont débuté en 2007 dans la province de Vientiane. Le coût de la construction s'est élevé à 150 millions de dollars. La centrale, d'une puissance installée de 100MW fournit sa production à EDL, qui exporte la plus grande partie en Thaïlande.

Septembre : Le Laos a accueilli la première visite d'Etat de la Présidente de la République de l'Inde, Mme Pratibha Devisingh Patil, du 9 au 13 septembre. Cette visite visait à renforcer les relations d'amitié et la coopération entre ces deux pays. M. Choummaly ➔

Sayasone a été accueilli par le secrétaire général de l'ONU, M. Ban Ki-moon lors de sa participation au Sommet sur les Objectifs du Millénaire pour le Développement et à la 65e session de l'Assemblée générale de l'ONU, le 19 septembre à New York.

Octobre : Le président du conseil d'Etat pour la paix et le développement du Myanmar, le général Than shwé, a effectué sa première visite officielle au Laos du 1er septembre au 3 octobre 2010 sur l'invitation du Pésident de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone. Cette visite, effectuée à l'occasion du 55e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et le Myanmar, visait à renforcer les relations et la coopération entre les deux pays. Le club de taekwondo de l'Université nationale du Laos a remporté le titre de champion du 2e tournoi d'amitié qui s'est déroulé du 1er au 3 octobre à Vientiane, et auquel ont participé une centaine de taekwondoistes venus de Thaïlande, du Vietnam et du Cambodge. Dans la première quinzaine d'octobre ont eu lieu les cérémonies de moulage de la statue de Bouddha, pour le Ho Dhamma Sabha, et de la tête du roi Anouvong, auxquelles ont assistés plusieurs personnalité importantes dont le Président de la République et président de Front lao d'édification nationale, respectivement, MM. Choummaly Sayasone et Sisavath Kèobounphanh. Le 24 octobre, des milliers de personnes ont assisté à la course annuelle des pirogues sur le Mékong au niveau du vat Chanh, à Vientiane, et ont profité des nouveaux aménagements des berges du Mékong et du parc Anouvong. Du 18 au 21, le Laos a accueilli la première visite de l'administratrice générale de PNUD, Mme Helen Clark, venue assister à la table ronde organisée par le gouvernement du Laos pour mobiliser des fonds lui permettant d'atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement. Le président



de la Banque mondiale, M. Robert B. Zoellick, a effectué une visite officielle au Laos pour renforcer les relations entre la banque et le gouvernement du Laos. Le ministre auprès du bureau du Premier ministre, chargé de la Francophonie, M. Soubanh Srithirat, a participé au 13e sommet de la Francophonie, qui s'est déroulé à Montreux. Il a rencontré le secrétaire général de l'OIF, M. Abdou Diouf.

Novembre : Installation de la statue du roi Anouvong du Lane Xang Vientiane le 8 novembre. C'est la plus grande statue en cuivre du pays. Son poids est de huit tonnes et sa hauteur de 13, 5 mètres. Première visite au Laos de la secrétaire générale adjointe de l'ONU, Mme Migiro Asha Rose, venue assister à la première Conférence des Etats parties à la Convention d'Oslo sur les armes à sous-munitions, qui s'est déroulée du 9 au 12 novembre à Vientiane, sous la présidence du vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, et à laquelle ont assisté des délégués venus de plus de 120 pays. Dans le cadre de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, la Banque nationale du Laos a émis un billet de 100 000 kip à 1,5 million d'exemplaires et des pièces de collection en or et en argent. Un grand défilé, auquel ont participé 11 700 personnes, a été organisé lors de la soirée du 19 décembre au stade national du km 16. Plusieurs milliers de spectateurs ont assisté à la fête, dont plusieurs centaines d'expatriés lao invités à cette occasion. Première visite du Président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, en Malaisie et en Indonésie du 22 au 26 décembre. Cette visite visait à renforcer les relations et la coopération entre le Laos et ces deux pays membres de l'ASEAN. Inauguration de la Banque franco-lao à Vientiane, le 26 novembre. La Banque franco-lao est issue d'un partenariat entre le groupe français COFIBRED qui détient 54% des parts, et la Banque pour le commerce extérieur lao (45 %). Le premier prix du concours de Miss Laos 2010, organisé dans la soirée du 26 au Don Chan Palace, à Vientiane, a été remporté par Mlle Malaythip Singsahanath, 23 ans, employée de l'hôtel Novotel : 50 millions de kip, une couronne sertie de pierres précieuses d'une valeur de 20 millions de kip, une écharpe brodée d'or fin , une voiture JAC d'une valeur de 165 millions de kip et une bourse d'études pour entreprendre un master à l'école Comcenter, à Vientiane.

Décembre : Inauguration du barrage hydroélectrique de Nam Theun 2, le 9 décembre 2010, en présence du Président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, du Premier ministre de Thaïlande, M. Abhisit Vejajiva, du secrétaire d'Etat chargé du Commerce extérieur de la France, M. Pierre Lellouche, du président de la Banque Asiatique de développement, M. Haruhiko Kuroda, de la représentante de la Banque mondiale, Mme Sri Mulyani Indrawati, et de plusieurs parlementaires lao et étrangers. Le festival international du film organisé du 4 au 11 décembre à Luang Prabang a présenté des longs métrages de neuf pays : Laos, Philippines, Singapour, Malaisie, Cambodge, Indonésie, Vietnam, Thaïlande et Myanmar. Les premiers ministres lao et thaïlandais inaugurent, le 9 décembre, l'éclairage de la route de Thadeua, réalisé grâce à un financement de 21 millions de bahts offert par la Thaïlande. Plusieurs activités ont marqué le 90e anniversaire de la naissance du Président Kaysone Phomvihane, dont la cérémonie de tak bat, le 10 décembre à la résidence du Président, à laquelle ont participé plusieurs personnalités, notamment le vice-Premier ministre, permanent du gouvernement, M. Somsavat Léngsavad. A cette occasion, un concert et le premier festival national de Khène ont été organisés au Palais national de la culture. La 10e session ordinaire de l'Assemblée nationale, 6e mandat, s'est déroulée du 14 au 23 décembre. Au cours de cette session le Premier ministre du Laos, M. Bouasone Bouphavanh, a donné sa démission pour raisons familiales. Il a été remplacé par M. Thongsing Thammavong, membre du bureau politique du CC du PPRL, qui occupait le poste de président de l'Assemblée nationale. Mme Pany Yathotou a succédé à M. Thonhsing Thammavong. Une fête de fin d'année a été organisée à Vientiane dans l'allégresse générale. Le président du Laos, M. Choummaly Sayasone, a présenté ses meilleurs vœux à la nation.

Les objectifs du plan quinquennal sont atteints

Phong Thammavongsa

La mise en œuvre du 6e plan quinquennal de développement socio-économique (2006-2010) a permis d'atteindre les objectifs fixés et servira ainsi de base au lancement du prochain plan. C'est ce qu'a indiqué le ministre du Plan et de l'investissement, le Dr Silavong Khoutphaythoune, en s'adressant aux députés lors de la 10e session ordinaire de la 6e législature de l'Assemblée nationale. « *Les succès obtenus dans la mise en œuvre du 6e plan quinquennal de développement socio-économique,* a-t-il déclaré, *et notre taux de croissance annuel à 7, 9 %. L'économie est en restructuration grâce à l'industrialisation et à l'introduction des mécanismes du marché. La croissance annuelle du secteur de l'agriculture et des forêts est de 4 %, celle de l'industrie de 12, 6% et celle des services de 8, 4 %. D'autre part, l'investissement dans les divers secteurs a atteint au total 62 000 milliards de kip, c'est-à-dire deux fois plus que dans le cadre du 5e plan quinquennal. La production de riz a atteint 2,9 millions de tonnes par an, le maïs 700 000 tonnes et la canne à sucre 700 000 tonnes. Le taux annuel de valeur ajoutée des industries de transformation est de 9,4 %. Notre pays dispose en tout de 29 barrages hydroélectriques, dont 15 sont des petits barrages. L'exploitation des mines d'or a atteint 38 tonnes, le cuivre en plaque 321 487 tonnes et la poudre de cuivre 585 607 tonnes. Le réseau routier progresse à raison de 4,6 % par an et représente aujourd'hui, pour l'ensemble du pays, plus de 39 000 km. 8 800 000 touristes viennent visiter le Laos, soit une augmentation de 15,8 %, et un apport de devises de 258 millions de dollars par an. Notre pays jouit d'une bonne stabilité macroéconomique, ce qui lui permet de surmonter la crise économique mondiale et les deux catastrophes naturelles qu'il a subies*. »

Le Dr Silavong Khoutphaythoune a également évoqué le développement socioculturel et les progrès de la lutte contre la pauvreté : «*D'une manière générale, les conditions de vie du peuple se sont progressivement améliorées. Le taux de pauvreté a diminué, passant de 33,5 % en 2002-2003 à 26 % en 2009-2010. Le revenu moyen per capita a atteint 1 069 dollars en 2010. Par ailleurs, le système éducatif et le secteur socioculturel sont en amélioration constante. L'alphabétisation des enfants d'âge scolaire a augmenté. Actuellement, le pays compte 11 647 écoles, plus d'un million d'élèves, 58 000 enseignants, quatre universités et 154 institutions d'enseignement supérieur. L'accès des populations aux services de santé s'est également élargi. La coopération avec les autres pays, de même que l'intégration régionale et internationale du Laos, progressent régulièrement. Les administrations centrales et locales s'améliorent graduellement, dont let nous avons atteint l'égalité devant la justice. L'ensemble du pays jouit de la stabilité politique, de la tranquillité et de l'ordre social.* »

Faits divers

Arrestation de deux individus responsables du vol le plus important de la province de Vientiane

La police de Vientiane, en collaboration avec le service de police anticriminelle du ministère de la Sécurité publique et les centres de téléphonie ETL, M Phone et Tigo, a pu identifier et arrêter deux malfaiteurs soupçonnés du vol de plusieurs cartes de téléphone, de 65 millions de kip, de 50 000 bahts (monnaie thaïlandaise) et de 4000 dollars américains. Il s'agit de MM. Khamphat, 28 ans et Somphet, 34 ans, sans travail, habitant le village de Tanmixay, arrondissement Xaythani, à Vientiane. Un troisième complice, M. Sounthone, 35 ans, commerçant, demeurant à Phonsavanh, district de Kaysone, province centrale de Savannakhet est actuellement recherché par la police. Le vol, qui eu lieu le 3 août dans une villa située à Phonsi Tay, district de Phonhong, province de Vientiane, est le plus important dans cette province. Les biens ont été récupérés et restitués à leur propriétaire.

Un dealer arrêté en possession d'une arme de poing

La police de l'arrondissement de Sisattanak a intercepté en octobre dernier M. Samly, alias Tok, demeurant à Donpamay, arrondissement de Sisattanak, en possession de 102 doses d'amphétamines et d'un revolver K59. Il a avoué avoir acheté la drogue à deux personnes habitant le quartier du That Luang et acheté le revolver à M. Noy, 19 ans, habitant à Vatnak, arrondissement de Sisattanak, à Vientiane, pour la somme de 6000 bahts. Ce dernier a été interpelé le même jour. Le premier a été accusé de trafic et de consommation de drogue, de port d'arme illégal et de troubles sur la voie publique en vertu des articles 76 et 146 de la loi pénale du pays. Quant à M. Noy, il a été accusé de trafic d'arme, tombant ainsi sous le coup de l'article 76 de la loi pénale du Laos.

Des mobylettes rendues à leur propriétaire

La police de l'arrondissement de Sisattanak, à Vientiane a restitué à leur propriétaire une Suzuki Smash et une Fino qui avaient été volées respectivement le 9 septembre et le 5 novembre. Les voleurs ont été placés en détention provisoire à la maison d'arrêt de Sisattanak. Face à la recrudescence des vols de mobylettes, la police invite tous les propriétaires de véhicules à être prudents, à utiliser les parkings payants et à éviter de circuler seuls la nuit dans les rues non éclairées.

SIDA: la vigilance toujours de mise

Phetphoxay Sèngpaseuth

A l'occasion de la Journée mondiale du SIDA, le Centre de lutte contre le VIH / SIDA/ IST de Vientiane a organisé un atelier information sur les dangers du sida et la lutte contre la maladie depuis des décennies , en présence directeur adjoint du centre, le Dr Chanthone Khamsybounheua et d'une centaine de participants. Le Dr Chanthone Khamsibounheuang a fait un rappel de l'histoire de la Journée mondiale du SIDA et dressé un rapport de l'évolution de la maladie. Le sida est un problème mondial. La vulnérabilité à la maladie est liée à la mobilité et aucun pays ne peut résoudre le problème seul, si bien que tous les efforts devraient être coordonnés au niveau régional. Il y a par ailleurs une grande diversité de prévalence du sida dans la région et, pour l'instant, le Laos est encore relativement épargné. Une récente réunion a d'ailleurs montré que le nombre de cas n'avait pas augmenté au cours des sept



Augmentation de 3 % du taux de séropositivité au Laos.

dernières années. Le Centre de lutte contre le VIH / SIDA / IST est ainsi récompensé de ses efforts dans la prévention du VIH parmi les groupes à haut risque, efforts qu'il a mené avec le soutien de la communauté internationale et des partenaires de développement. Au Laos, le Comité de lutte contre SIDA créé en 1988 s'est considérablement investi pour obtenir les traitements antirétroviraux (ARV), disponibles dans le pays depuis 2004. Le rapport d'une enquête effectuée au Laos en 2009 a révélée que parmi 164 654 patients consultés, 2630 étaient séropositifs. 820 sont décédés de la maladie. Le rapport 2010 fait état d'une augmentation de 3 % du taux de séropositivité. En 2009, dans le monde, 1,8 million de personnes sont décédées de maladies liées au virus du SIDA, chiffre inférieur de près d'un cinquième à celui de 2,1 millions rapporté en 2004. Fin 2009, l'ONUSIDA estimait à 33, 3 millions le nombre de personnes vivant avec le VIH, chiffre légèrement supérieur à celui de 32, 8 millions de 2008. Cela est essentiellement lié au fait que les gens vivent plus longtemps grâce à l'élargissement de l'accès au traitement antirétroviral. De 2001 à 2009, le nombre de nouvelles infections à VIH s'est stabilisé ou réduit de plus de 25 % dans 56 pays dont 34 pays d'Afrique subsaharienne. Parmi les cinq pays affectés par les plus grandes épidémies de la région, quatre (Éthiopie, Afrique du Sud, Zambie et Zimbabwe) ont réussi à faire baisser de plus de 25 % le nombre de nouvelles infections à VIH. Parallèlement, l'épidémie s'est stabilisée au Nigéria. L'Afrique subsaharienne reste la région la plus affectée par l'épidémie – la zone concentre 69 % de l'ensemble des nouvelles infections à VIH. Dans sept pays, principalement en Europe orientale et en Asie centrale, le nombre de nouvelles infections à VIH a augmenté de 25 %.

Remise des diplômes

Phetphoxay Sèngpaseuth

Dans le cadre du cinquième plan quinquennal du ministère de la Santé publique pour l'amélioration du niveau de compétence des fonctionnaires de la santé, l'Ecole de la santé publique et l'Institut de la santé publique ont organisé le 30 décembre dernier, à Vientiane, une cérémonie de remise de diplômes supérieurs de gestion de la santé. La cérémonie s'est déroulée en présence du ministre de la Santé, le Dr Ponmek Dalaloy, de la directrice de l'Institut de la santé publique, le Dr Boungnong Boupha, du directeur de l'Ecole de la santé publique, le Dr Somboun Phomtavong et d'une cinquantaine de participants.

33 fonctionnaires dont sept femmes provenant de 12 provinces : Phongsaly, Luang Namtha, Bokèo, Luang Prabang, Xiengkhouang, Vientiane, Borikhamxay, Xékong, Attapeu, Champassak, Savannakhet et Capitale Vientiane, ont ainsi reçu leur diplôme supérieur de gestion de la santé qui leur permettra d'intégrer les établissements de santé publique de leur région.

« *La formation en santé publique est une des priorités du gouvernement,* a déclaré le Dr Ponmek Dalaloy. *L'objectif du ministère de la Santé est de réduire en 2012, le taux de mortalité maternelle*



à 50 décès pour 100.000 naissances et le taux de mortalité infantile à 15 décès pour 1000. Actuellement, le taux de mortalité maternelle est estimé à 227 décès pour 100 000 naissances. Cependant, ce taux varie selon le lieu de résidence. Il est de 267 pour 100.000 naissances en milieu rural contre 187 en milieu urbain. »

Les maladies cardiovasculaires, premières causes de décès en ASEAN

Luang Souryavong

Le nombre de décès dus aux maladies cardiovasculaires continue de grimper dans les pays de l'ASEAN au point que ces maladies sont devenues les tueurs numéro un dans certains pays de l'Asie du Sud-est. L'alarme a été sonnée au 18e Congrès de cardiologie de l'ASEAN qui s'est tenu au mois de décembre a Cebu, aux Philippines, et dont le thème était : « Devant les changements et les défis en cardiologie : une perspective ASEAN » et auquel assistaient plus de 1 400 cardiologues, dont 13 venus du Laos.



La Société de cardiologie lao est membre à part entière de la Fédération de cardiologie de l'ASEAN depuis 2008.

Le président de la Fédération de cardiologie de l'ASEAN, le Professeur Dr Pham Gia Khai, du Vietnam, dans son rapport officiel au congrès, a expliqué que cette augmentation sans précèdent est due, entre autres, au vieillissement de la population des zones urbaines et au mode de vie actuel avec son cortège de problèmes socioéconomiques. Bien sur, les problèmes de maladies transmissibles, de maladies périnatales inhérentes a la région demeurent préoccupantes, mais le Professeur Khai observe que les crises cardiaques et autres affections cardiovasculaires ont fait leur moisson de mort et de morbidité. L'obésité, inconnue dans la région il y a une dizaine d'années, s'est étendue d'une façon dramatique, doublant ainsi les risques.

Faisant une étude pays par pays, le Professeur Khai note qu'au Cambodge les décès dus aux maladies cardiovasculaires couvraient 14 pour cent du nombre total de décès, déjà en 2001. Une ascension similaire est observée au Laos, que le praticien attribue aux conditions de santé précaires mais aussi à l'excès de poids. Au Vietnam, l'augmentation des décès dus aux maladies cardiovasculaires est aussi dramatique. Aux Philippines, ils atteignent 27 pour cent, soit trois fois plus que le nombre de morts par cancer. En Malaisie, avec 30 pour cent ils sont la première cause de morbidité alors que le nombre de morts dus au cancer n'atteint que 17 pour cent. En Thaïlande, la situation est presque similaire. C'est Singapour qui détient le triste record, selon le Professeur Khai : un décès sur trois y est attribué aux maladies cardiovasculaires, et qui plus est, parmi les femmes.

Les pays de l'ASEAN font le maximum pour faire face à ce problème : études, surveillance et gestion des facteurs de risques et autres programmes. Mais le Professeur Khai se demande si les nouvelles technologies efficaces utilisées par les pays occidentaux et autres pays développés seraient applicables aux pays en développement. Il préconise une plus grande coopération, une bonne intégration, des échanges de connaissance et de savoir faire, non seulement parmi les pays de l'Asie du Sud-est et du Pacifique mais aussi avec les pays occidentaux. C'est le seul moyen de faire face aux changements et aux défis auxquels nos pays sont confrontes, dit-il en conclusion.

Les participants au congrès ont, entre autres activités, assisté à la fameuse danse des prisonniers du Centre pénitencier de Cebu avec qui ils ont même esquissé un pas de Rico Mambo. « *C'était spectaculaire et émouvant* », a confié un délégué lao.

Pendant le 18e congrès, la Fédération de cardiologie de l'ASEAN a admis 108 nouveaux membres, dont 10 cardiologues du Laos, ce qui porte à 14 le nombre de membres lao de cette organisation et à 200 le nombre total des membres. Les candidatures sont rigoureusement examinées par leurs pairs.

Les cardiologues lao sont membres de la Société de cardiologie lao (SCL), fondée en 2007 et dont le président actuel est le Professeur associé Dr Vang Chu. La société organise des sessions d'enseignement et d'études à l'Université des sciences médicales. Des bourses sont attribuées depuis 2008. La SCL a organisé sept congrès de cardiologie annuels depuis 2002. La Société de cardiologie lao est membre à part entière de la Fédération de cardiologie de l'ASEAN depuis 2008.



Bilan du secteur de la santé publique

Phetphoxay Sèngpaseuth



On recense dans l'ensemble du pays 13 907 bénévoles villageois pour la promotion de la santé.

A l'occasion du 35e anniver-saire de la fondation de la RDP Lao, le ministère de la Santé a organisé une réunion la semaine dernière, à Vientiane, pour présenter son bilan, en présence du ministre de la Santé, le Dr Ponmek Dalaloy, et de 50 participants. La santé publique est un secteur auquel le gouvernement attache une importance particulière. Le droit à la santé est garanti par la Constitution lao. Le ministre de la Santé est chargé de mettre en œuvre ces orientations, de veiller à « la santé dans toutes les politiques », d'assurer la continuité du fonctionnement du système de santé, de coordonner les actions des acteurs politiques et de régler les affaires courantes et urgentes afin de promouvoir l'amélioration de la santé des citoyens lao. Le gouvernement a pris des mesures pour faciliter l'accès aux soins de santé, en particulier pour les habitants des zones rurales reculées et les plus défavorisées. II a mis en place des réseaux d'assistance aux victimes de guerre (guerre d'Indochine), notamment les personnes handicapées et celles touchées par les maladies. Il s'est également attaché à fournir des secours d'urgence aux personnes victimes de catastrophes naturelles. Jusqu'à présent, les infrastructures sanitaires se sont améliorées et n'ont cessé de se développer.

II existe quatre hôpitaux centraux, quatre hôpitaux régionaux et trois centres de traitement (centre de traitement ophtalmologique, centre dermatologique et centre national de réinsertion de personnes handicapées), 16 hôpitaux provinciaux, 126 hôpitaux de district, 775 dispensaires, couvrant 742 groupements de villages (rassemblant 3 728 village)s. En outre, 5 688 trousses médicales ont été fournies aux villages éloignés des hôpitaux et des dispensaires. Grâce à de santé publique couvrent a présent 98 % des villages du pays. On recense dans l'ensemble du pays 13 907 bénévoles villageois pour la promotion de la santé, parmi lesquels 2 780 femmes et 5 094 sages-femmes, 504 infirmières de village et 791 thérapeutes. Dans les villages, des comités de santé villageois ont été créés pour conduire les activités communautaires en matière d'hygiène et de prévention des maladies.

Le gouvernement a pris des mesures efficaces pour renforcer la santé des enfants, en organisant chaque année des campagnes gratuites de vaccination et d'immunisation.

Le gouvernement a désigné des équipes mobiles de vaccination chargées de vacciner et d'immuniser les personnes vivant dans des zones éloignées, loin des hôpitaux ou celles qui ne connaissent pas la vaccination. De même, des mesures de prévention, de dépistage et de détection précoce de certaines maladies ont été adoptées. En outre, des campagnes nationales ont été organisées sur l'éducation à la santé, à la prévention de maladies telles que les maladies transmissibles, sur l'usage de l'eau potable, des toilettes hygiéniques et d'autres activités de promotion des soins de santé. En conséquence, les taux de mortalité maternelle et infantile ont peu à peu diminué.

La mortalité infantile est passée de 530 pour 100 000 en 2000 à 405 pour 100 000 nouveau-nés en 2005. En 2005, l'espérance de vie de la population était de 61 ans (63 ans pour les femmes et 59 ans pour les hommes) contre 52 ans pour les femmes et 50 ans pour les hommes en 1995.

D'après une enquête sur la mortalité maternelle réalisée en 2000, il existait des différences entre zones rurales et zones urbaines. Dans les zones rurales, le taux de mortalité maternelle était de 580 pour 100 000, tandis que dans les zones urbaines il était de 170 pour 100 000.

« *Beaucoup d'efforts ont été déployés au ministère de la Santé en vue d'atteindre les objectifs fixés dans le programme gouvernemental 2010 de santé publique,* a déclaré le Dr Ponmek Dalaloy. *Le gouvernement a accordé une attention particulière aux personnes vivant dans les zones rurales reculées afin d'améliorer leur accès aux services de santé en mettant en place diverses stratégies, en particulier la stratégie d'assistance aux mères, les services complets en faveur des mères et des nouveau-nés, la réduction de la malnutrition par la mise en place de la stratégie nationale pour la nutrition, ainsi qu'en menant d'autres activité, de promotion de la santé. Le plan national de nutrition 2010-2015 est d'ores et déjà en action.* »

Accès des jeunes à l'économie et l'emploi

Sonesavanh Souliyaphack



De nombreux pays francophones en développement ont engagé une refondation ou une consolidation de leurs systèmes de formation professionnelle.

Le département de l'Enseignement supérieure et professionnelle du ministère de l'Education nationale, en collaboration avec l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), a organisé le 29 et 30 décembre, à l'Ecole professionnelle Pakpasak, à Vientiane, un atelier sur la méthodologie de la formation professionnelle animé par le directeur adjoint du département, M. Phouvieng Phoumilay, et par le coordinateur de l'OIF, M. Luc Moitroux. Les directeurs, les directeurs adjoint et les professeurs de 22 établissements d'enseignement professionnel publics et privés y ont assisté. De nombreux pays francophones en développement ont engagé une refondation ou une consolidation de leurs systèmes de formation professionnelle et technique (FPT) pour une meilleure adéquation aux exigences du marché du travail. Ils s'efforcent de développer des stratégies nationales adaptées et innovantes, favorisant en particulier l'insertion des jeunes – filles et garçons – dans l'économie. Il s'agit d'intégrer dans leurs stratégies de formation l'approche par compétence dans certains métiers déterminés. Les guides méthodologiques édités par l'OIF brossent un portrait de l'ingénierie pédagogique à travers des études de planification et l'élaboration de référentiels de métier-compétences, de formation et d'évaluation, s'adressent aux gestionnaires des systèmes de FPT et aux spécialistes en développement de curriculum de formation. Traduits en neuf langues, ils offrent aux acteurs de la FPT des réponses concrètes pour mieux adapter l'offre de formation aux besoins des entreprises. La diffusion de tels outils participe en outre à accroître l'expertise francophone en matière de Formation professionnelle et technique. Des «Guides méthodologiques pour la mise en œuvre de l'approche par compétence» s'appuyant sur les besoins réels des entreprises seront adaptés le mieux possible aux métiers de l'informel d'ici 2012 à partir des expériences dans certains pays africains et asiatiques. Un référentiel générique de formation à l'auto-emploi et à la recherche d'emploi sera mis en œuvre au Cameroun d'ici 2012 et diffusé dans l'ensemble des pays francophones pour renforcer l'aptitude des apprenants à créer leur entreprise ou à chercher un emploi dans tous les secteurs économiques.

Situation 114

Cascade de Liphi

Située sur l'île de Don Khon, à l'ouest du village de Khon, la cascade de Liphi est un autre site naturel exceptionnel à visiter dans la province de Champassak. Une calme section du fleuve en aval des chutes constitue un habitat naturel pour les dauphins d'eau douce en voie de disparition.

La cascade de Khon Phaphéng

Située à l'est de Don Khon sur le Mékong, la cascade de Khon Phaphéng est le joyau de la province de Champassak. En aval, les cascades du Mékong à travers une large bouche de la roche, qui descend dans le profil curviligne est parfois teintée par un arc en ciel. C'est le Niagara lao, la plus grande chute d'eau de l'Asie. Elle est également reconnue comme un bassin à poissons. Un endroit où le Mékong chute avant de poursuivre sa course vers la mer de Chine méridionale par le Cambodge et le Vietnam. Ces chutes d'eau spectaculaires rendent impossible cette section du Mékong par voie navigable.

Situation: 115 Liphi Waterfall

Located on Don Khon, west of ban Khon Village, Liphi Waterfall is another amazing natural site to visit in Champassak province. A calmer section of the river below the falls forms a natural habitat for the endangered fresh water dolphins.

Khon Phapheng Waterfall

East of Don Khon on the Mekong River, Khon Phapheng is the jewel of the Champassak province. Further down stream, the Mekong cascades across a wide mouth of rock which slopes in curvilinear pattern is sometimes tinted by rainbow. It's the Lao Niagara, the widest Waterfall of Asia. It's also renowned as a fish basin. A place where the Mekong River takes a drop before continuing its course into the South China Sea via Cambodia and Vietnam. These spectacular waterfalls render this section of the Mekong River unavailable.

Done= île= island, nam tok= chute d'eau= waterfall, thang thid tavéne tok= à l'ouest = on the west, ik bonnung= un autre= another, bon lu sathanthi= site= site , thammaxad= naturel= natural, pèk palad= exceptionnel= amazing, thiao= visiter= visit, ngiabsangad= calme= calmer, xouannung= section= section, Beuang theung= en aval= below, sang lu pakob hay pen= former ou constituer= form, thi you asay= habitat= habitat, kamlang tjia sounphanh= en voie de disparition= endanger, mani= joyau= jewel, pak= bouche= mouth, hinh= roche= rock , long= descendre= down, Niagara mèn nam tok thi gnay thisud khong lok thi tang you lavang América lè Canada= le Niagara est la plus grande chute d'eau du monde= Niagara is the biggest waterfall of the world, ang= bassin= basin, angpa= basin à poissons=a fish basin, seubto thang pay= poursuivre sa course= continue its course, thalé= mer= sea, thalé Tjin tay= la mer de Chine méridionale= The South China sea, phan lu matjiak= via= via, hed hay= rendre= render , pen pay boday= impossible = unavailable.

Soutien au génie civil

Dans le cadre de ses activités de soutien aux formations francophones en Asie-Pacifique, l'Agence universitaire de la Francophonie a organisé du 20 au 22 décembre une formation sur la construction des tunnels. Animée par le professeur Henri Wong, de l'ENTPE (École nationale des travaux publics de l'Etat - France), elle a rassemblé une vingtaine de participants, enseignants d'universités du Vietnam, Laos et Cambodge.

Cette formation a eu lieu à l'École nationale de génie civil, à Hanoï (Vietnam). Elle a permis de faire un point sur les différentes techniques utilisées pour la construction des tunnels et a donné des éléments de connaissance mais aussi pédagogiques aux universités asiatiques, pouvant être réutilisés dans les formations de la région.

Le 20 décembre, l'École nationale de génie civil a aussi organisé une cérémonie pour la remise de la médaille du ministère de l'Education et de la formation au Professeur Nguyên Thanh Long. Ancien élève de l'école des ponts (France), le Professeur Nguyên Thanh Long a beaucoup œuvré au développement des formations francophones à l'Ecole nationale de génie civil, qu'il s'agisse de la filière universitaires francophone ou du PFIEV (programme de formation des ingénieurs d'excellence au Vietnam). Le Professeur Nguyên Thanh Long avait reçu en 2005 la légion d'honneur française pour sa contribution à la coopération entre le Vietnam et la France.



Cette formation a eu lieu à l'École nationale de génie civil, à Hanoï.

cidec QUÉBEC 2011
Conférence interparlementaire sur la diversité des expressions culturelles

Les 2 et 3 février 2011, des parlementaires de la Francophonie se rencontreront à Québec à l'occasion de la Conférence interparlementaire sur la diversité des expressions culturelles (CIDEC 2011). Présidents d'assemblée, parlementaires et experts effectueront un suivi de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles adoptée en 2005 sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Activité d'envergure internationale, la CIDEC réunira des participants en provenance d'Afrique, des Amériques, d'Europe et d'Asie. Plusieurs organisations interparlementaires de même que des représentants de la société civile seront invités à titre d'observateurs. La CIDEC, expression de l'indéfectible support des parlementaires à l'égard de la Convention et de ses objectifs, est organisée par l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), en collaboration avec l'Assemblée nationale du Québec.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

De plus en plus de consommateurs de légumes bio à Vientiane

Somphavanh Siramath

Ce n'est pas qu'une mode: le marché des produits biologiques prend vraiment de l'essor et rencontre un franc succès à Vientiane, et les consommateurs reconnaissent la qualité des légumes proposés sur les étals.

Dans la région de Vientiane, plus de 200 familles se sont mises à la culture bio, comme les piments, les salades, les tomates et autres légumes. Elles se partagent les 14 groupes de production, sous la direction du département de l'agriculture du ministère de l'Agriculture et des forêts.

Le marché bio se situe devant la porte de l'esplanade du That Luang. Il est ouvert deux jours par semaine, le samedi et le dimanche. Durant ces deux journées, trois à quatre tonnes de légumes sont vendues, ce qui représente un montant de 40 millions de kip.

« *J'ai commencé la culture biologique en 2007, après m'être rendu compte que les agriculteurs qui la pratiquaient dans le village Hom, arrondissement de Hadxayfong, avaient bien amélioré leurs conditions de vie,* a déclaré M. Kom Anoupha, un des agriculteurs qui pratiquent l'agriculture biologique, dans le village de Xiengda, arrondissement de Xaysettha de la capitale. *Pour ma part, je cultive trois sortes de légumes bio : les choux chinois, les salades et les piments. Ma production est moins importante que celle des agriculteurs qui utilisent des engrais chimiques, mais je la vends très bien et surtout je n'achète plus d'engrais chimiques, ce qui est une sérieuse économie. Mes revenus s'élèvent à présent à environ trois millions de kip par mois, pour ces trois variétés de plantes légumineuses.* »



Le marché bio se situe devant la porte de l'esplanade du That Luang.

Pour sa part un vieil agriculteur, du village de Nontè, arrondissement de Xaythany, le grand père Lè Souvannapha, explique : « *Je fais du biologique depuis 2005, mais dès 1990 j'ai laissé tomber l'utilisation des engrais chimiques parce que je pensais qu'ils n étaient pas bons pour la santé. Il m'était arrivé à plusieurs reprises, avant cette date, d'avoir des malaises quand je travaillais sur mes lopins de terre, malaises qui arrivaient au moment où je répandais un insecticide destiné à tuer des insectes qui dévoraient les plantes. A l'hôpital, le médecin m'a dit que mes syncopes étaient dues aux insecticides, ce qui confirmait mes soupçons. Alors là, j'ai tout de suite arrêté, c'était fin 2004,et j'ai commencé la culture bio dans mon jardin de 800 m². Je cultive six légumes différents, j'en perçois les revenus chaque jour parce que je les vends chez moi, et je vais aussi tous les week-ends au marché biologique du That Luang. Aujourd'hui j'ai plus de 65 ans, mais je n'ai plus de problème de santé après avoir abandonné les engrais chimiques.* »

Il était aussi intéressant de connaître le point de vue des consommateurs de produits biologiques, et M^me^ Thiphaphong Xayasane a pu nous donner son avis :

« *J'ai arrêté de consommer des légumes cultivés à base d'engrais chimiques quand j'ai réalisé que ces légumes étaient très beaux, particulièrement les choux chinois: aucune trace d'insectes, beau calibrage, en fait rien de naturel. Je vais chaque semaine faire mon plein de légumes au marché biologique, mais parfois je me méfie, je n'achète que les choux dont les feuilles ont des trous : c'est un bon signe.* »

C'est véritablement à partir de 2004 que la culture biologique et sa commercialisation ont vraiment démarré, et elles rencontrent un grand succès. Les consommateurs espèrent disposer bientôt d'un marché quotidien de tous ces produits.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),

association agréée nr. 5598/MdAE 03

B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :

www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Le train traversera bientôt le Laos

Phong Thammavongsa

Les dirigeants lao chinois ont signé mémorandum sur la construction d'une ligne de chemin de fer qui reliera la ville de Bohan (Chine) à celle de Botén, en RDP Lao, et sera prolongée ensuite jusqu'à Vientiane, puis vers la Thaïlande. Une extension vers Thakhèk est prévue pour assurer une liaison entre le Vietnam et le Laos. Selon l'étude de faisabilité réalisée conjointement par les deux pays, les deux tiers de l'itinéraire, de la frontière lao-chinoise à Vientiane (421 km), seront constitués de tunnels (190 km) et de ponts (90 km). Lors de la 10e session ordinaire de la 6e législature de l'AN, le vice-Premier ministre, permanent du gouvernement, M. Somsavat Léngsavad, a présenté un rapport sur l'avancement de ce projet. Il a fourni des précisions techniques comme l'écartement des rails (1 435 mm), leur solidité, le combustible (électricité) et la vitesse des trains (200 km/h pour les transports de passagers et 120 km/h pour les convois de marchandises). La ligne comprendra 21 gares dont cinq principales : Botén, Meuang Xay, Luang Prabang, Vangvieng et Vientiane. Le coût du projet s'élève à sept milliards de dollars, dont 70% sont financés par la Chine. Le chantier sera mis en route en avril prochain et les travaux devraient s'achever en 2015, ce qui coïncidera avec le 40e anniversaire de la fondation de la RDP Lao. « *Le chemin de fer fait partie d'un vaste plan de trois voies ferrées, élaboré en 1996 par les dirigeants des pays de l'ASEAN et visant à faire communiquer la ville de Kunming, dans le sud-ouest de la Chine, avec Singapour, la Thaïlande, le Myanmar, le Cambodge, le Vietnam et la Malaisie*, a déclaré M. Somsavat Léngsavad. *La première ligne, qui assurera la liaison entre Kunming, Singapour, la Malaisie, Bangkok, Phnom Penh, Saigon et Hanoi, représente un tracer de 5 200 km. La deuxième ligne partira de l'ouest de Singapour pour relier la Malaisie, Bangkok, le Myanmar et Kunming, soit 4 800 km. La troisième voie, de 3 640 km, partira du centre de Singapour à destination de la Malaisie, de Bangkok et de Vientiane pour rejoindre la frontière lao-chinoise et conduire jusqu'à Kunming. Ce chantier nécessitera l'emploi de 50 000 personnes. Ce projet contribuera de façon significative au développement socio-économique du Laos, ainsi qu'à la promotion de la coopération économique entre l'ASEAN et la Chine. Il permettra non seulement de désenclaver le pays, mais également de faciliter l'application du plan directeur pour la connectivité de l'ASEAN de la zone de libre-échange ASEAN-Chine et donnera aux entreprises lao la possibilité de transporter des marchandises à meilleur marché que par route, ce qui est essentiel pour ces entreprises si elles veulent produire des biens et fournir des services à des prix compétitifs*. »



M. Somsavat Léngsavad, a présenté un rapport sur l'avancement de ce projet.

Un nouveau barrage en construction

Somphavanh Siramath

Electricité du Laos (EDL) investira 314 millions de dollars pour la construction d'un nouveau barrage hydroélectrique, Nam Khane 2, dans la province de Luang Prabang. Une partie des fonds seront empruntés à la banque chinoise Exem.

Les travaux s'étendront sur quatre années. Le barrage aura une puissance installée de 126,6 MW produite par deux turbines. La capacité annuelle de production atteindra 558 GWh, qui seront distribués sur le réseau intérieur, notamment dans la province de Luang Prabang. Le barrage se situera entre les villages de Nongdy et de Samouy, dans le district de Xiengngeun, à une trentaine de kilomètres au sud de Luang Prabang. Les études d'impact ont permis d'acquérir une meilleure connaissance des risques et de limiter les répercussions des aménagements sur l'environnement et sur les activités humaines en tenant compte des incidences de l'ouvrage sur la biodiversité et sur le milieu aquatique et naturel.

D'après les résultats de l'étude, effectuée par la société chinoise Sinohydro Cooperation Ltd, la construction de l'ensemble du projet, d'une surface de 43 km², affectera 14 hectares de riziculture et 370 hectares de sylviculture. Elle nécessitera le déplacement de familles de 11 villages (460 maisons). Le site concerné étant utilisé pour la culture sur brûlis, il n'est pas considéré par les autorités comme une zone protégée. Pour limiter l' impact sur les ressources en eau et la faune aquatique, les principaux travaux seront entrepris pendant la saison sèche. Afin de protéger les riverains et les ouvriers des troubles occasionnés par la construction du barrage, des consignes de sécurité seront appliquées : humidification des routes pour lutter contre la poussière, arrêt des travaux à 18 heures et les ouvriers disposeront d'un équipement complet de protection (casques, chaussures de sécurité, bleus de travail et bouchons auditifs).

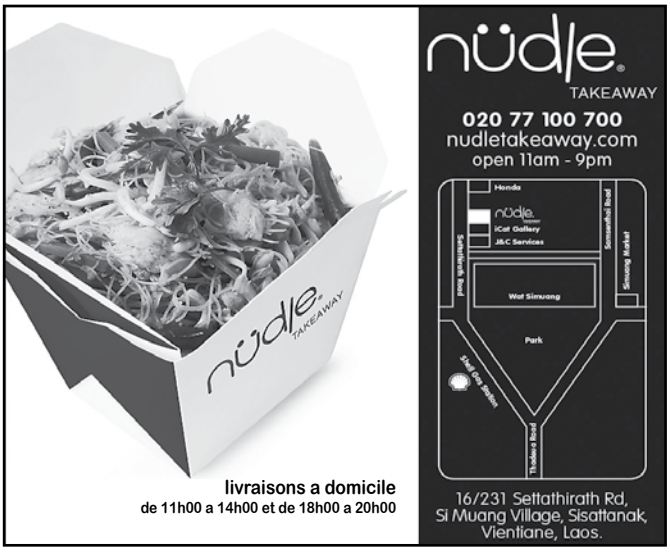
« *On peut d'ores et déjà affirmer que les conséquences de la construction du barrage hydroélectrique Namkhane 2 seront limitées*, a déclaré le vice-gouverneur de la province de Luang Prabang, M. Bouakhong Nammavong. *Les familles vivant dans le site du futur barrage seront dédommagées et relogées. La production de Namkhane 2 permettra de fournir de l'électricité à 75 % des foyers de la province de Luang Prabang. Ce projet répond à l'objectif du gouvernement de fournir de l'électricité à 90 % de la population du pays d'ici 2020.* »

Les activités du Président Kaysone Phomvihane pour la libération et l'indépendance nationale par M. Phongsavat Boupha, ministre de la présidence de la République

Khamphouth Xayasomroth



Le Président Kaysone Phomvihane est né et a grandi à l'époque où le Laos était sous l'occupation française. Seule Luang Prabang était sous l'autorité du roi, tandis que les autres provinces, de Vientiane jusqu'au sud du pays, relevaient directement de l'administration coloniale française. Le Président Kaysone Phomvihane a analysé la situation du pays et du peuple sous le joug de l'occupation étrangère. Il a cherché à libérer le pays et le peuple de cette domination coloniale. Ses études au Vietnam, en 1936, lui ont permis d'échanger des idées avec ses amis vietnamiens et cambodgiens pour trouver les moyens de rétablir la liberté et l'indépendance dans son pays. La théorie marxiste-léniniste était déjà diffusée au Vietnam par le Président Ho Chi Minh, fondateur du Parti communiste indochinois (1930). Le marxisme-léninisme démontrait les mécanismes de fonctinnement de la société et les inégalités sociales dont l'oppression féodale de la classe bourgeoise et du capitalisme qui s'est développé à l'origine de la lutte des classes dans plusieurs pays. La Révolution d'Octobre en Russie, en 1917, avait permis la création du premier Etat ouvrier et paysan du monde, abolissant ainsi le régime d'exploitation de l'homme par l'homme. Inspiré par le marxisme-léninisme et par un sens profond du patriotisme, le Président Kaysone Phomvihane s'est soulevé contre l'oppression étrangère. Les colonialistes occupaient non seulement le Laos, mais aussi le Vietnam et le Cambodge. Le gouverneur général français résidait et son commandement à Hanoi, où était installée son administration également. La fondation du Parti communiste indochinois avait pour objectif d'encourager les peuples de ces trois pays à se soulever contre l'administration étrangère de l'époque. Pour rendre plus efficace la direction et la lutte dans chaque pays, des Partis ont été créés pour le Laos et le Cambodge. Lors du premier congrès du Parti communiste indochinois, qui tenu en mars 1935 à Macao, en Chine, il avait été proclamé : « *La Révolution en Indochine fait partie de la Révolution mondiale et est aussi une révolution démocratique nationale, placée sous la direction de la classe ouvrière*». La création du Parti de l'Etat du Laos a permis d'unir les patriotes lao combattant pour la libération du pays. Profondément inspiré par la maxime du président Ho Chi Minh : («*Rien n'est plus précieux que l'indépendance et la liberté*»), le Président Kaysone Phomvihane a encouragé l'ardeur et l'enthousiasme de ses amis de la direction et du peuple. A l'issue de cette campagne, le mouvement de lutte s'est développé sans relâche. Entre 1940 et 1941, le comité du Parti de l'Etat du Laos s'est amélioré, la direction et le mouvement de lutte se sont renforcés. En Europe, la France était affaiblie par l'occupation allemande, pendant que le Japon étendait son pouvoir en Indochine. L'armée japonaise est entrée au Laos par le sud, en 1941. Les colons français, manquant de renforts ont été obligés de se retirer de la ville et de se cacher dans les forêts et les montagnes. Profitant de cette occasion, les compatriotes lao, en collaboration avec leurs camarades vietnamiens, se sont soulevés pour chasser les occupants. Cette action a permis de rassembler assez de forces pour renverser l'administration coloniale et proclamer l'indépendance, le 12 octobre 1945. Mais, après la défaite du fascisme hitlérien et de l'armée japonaise à la fin de la Seconde Guerre mondiale, les Français sont de nouveau revenus occuper le Laos.



Sécurité routière renforcée pendant les fêtes du Nouvel An international

Phetphoxay Sèngpaseuth



Pendant les fêtes du Nouvel An international 2011, les services de la police routière ont renforcé leurs contrôles et leurs dispositifs de sécurité sur l'ensemble du pays. Cette année, des sanctions sévères frapperont les chauffeurs en état d'ébriété.

Le chef du service de communication de la police de la circulation de Vientiane, M. Bounmak Soundalay, s'explique : « *Pour diminuer le nombre d'accidents pendant les fêtes, nous appliquerons une politique de tolérance zéro, notamment en ce qui concerne la conduite en état d'ivresse. Le taux d'alcoolémie maximal a été fixé à 0,08 g par le ministère de la Sécurité. Si après le contrôle par l'alcootest, ce taux est dépassé, nous infligerons une forte amende et immobiliserons le véhicule. Nous procéderons aussi au contrôle des papiers des véhicules, contrôle technique, assurance, certificat de vente et bien entendu permis de conduire. La police va également distribuer des brochures et des manuels relatifs à la sécurité routière afin que les automobilistes prennent conscience de la réglementation. Nous diffuserons aussi des messages de sécurité routière sur les marchés, les gares routières et les écoles. Les accidents de la circulation sont généralement dus au non-respect du code de la route. Les usagers de la route ont une part énorme de responsabilité. L'excès de vitesse, la conduite en état d'ébriété, le non-respect des feux tricolores ou des distances de sécurité, la non-maîtrise, l'inattention, voilà des causes fréquentes des accidents de circulation dans la ville de Vientiane.* »

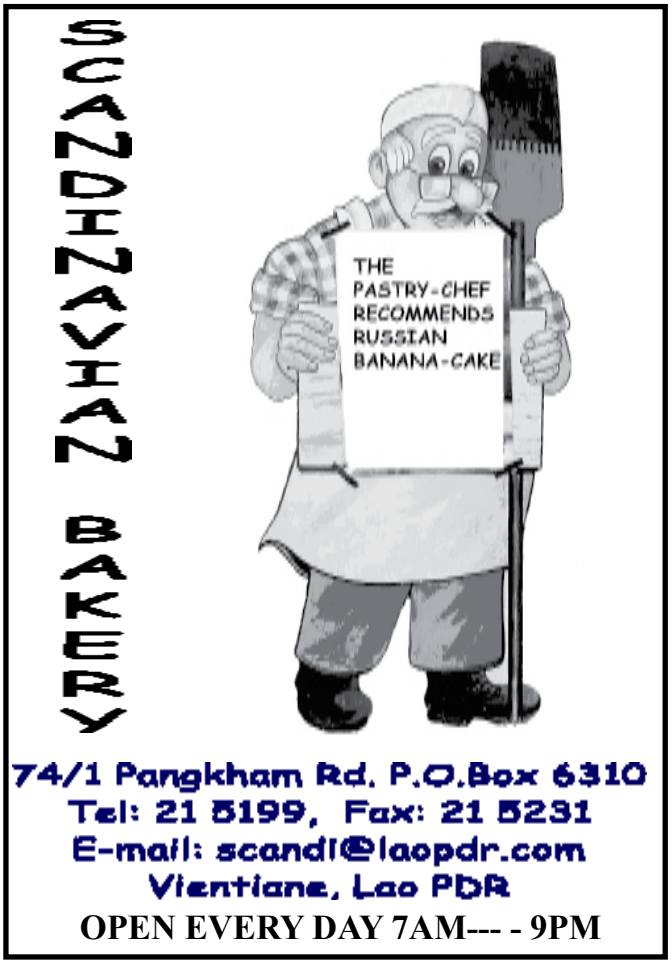
Opinions des usagers :

M. Somchai Boudavong, étudiant à l'Université des sciences de la santé à Vientiane : « *Pour diminuer le nombre d'accidents, il me semble important que le code de la route soit enseigné dans les écoles dès le début du primaire. Il m'est arrivé de voir des adolescents de moins de 16 ans complètement ivres au volant ou sur des motos pendant le Nouvel An. La police doit faire son travail et sanctionner sévèrement les contrevenants aux règles de sécurité routière.* »



M^elle^ Chanvilay Keopanya, étudiante de l'Université des Sciences de la santé, à Vientiane : « *La diminution des accidents de la route est l'affaire de tous, ce n'est pas seulement le travail de la police. Il faut travailler ensemble. Si tout le monde fait preuve de civisme, de responsabilité et de respect vis-à-vis de son prochain, le risque d'accidents sera limité.* »





Une violoniste japonaise au Laos





Sonesavanh Souliyaphack

Un quatuor à cordes mené au premier violon par Midori, musicienne japonaise reconnue depuis des années comme l'une des meilleures violonistes de son temps, a ouvert un beau concert le 26 décembre à Vientiane, au Centre lao-japonais Budo. Ce concert, comme ceux du 26 novembre et du 3 décembre (voir *Le Rénovateur* n° 620 du 13 décembre), était proposé par l'ambassade du Japon au Laos et le ministère de l'Information et de la culture pour marquer le 55e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Japon et le Laos. Midori et ses collègues ont interprété des extraits de quatuors de Beethoven et de Schumann, avec tant de maîtrise et d'élégance qu'on aurait aimé les écouter plus longtemps : des artistes d'une telle qualité sont un événement rare.

Mais ils ont laissé la scène aux élèves de l'Ecole nationale de musique et de danse de Vientiane et à quelques-uns de leurs professeurs, qui ont assuré la deuxième partie du concert en offrant au public un véritable festival de musique lao, avec beaucoup de succès eux aussi : quelques pièces instrumentales, des chants, comme *Lam tang way*, et de multiples danses : *Tam pha may, Phao lao sam phanh* etc. Danseuses et musiciens ont fait honneur à leur école en montrant une grâce et un enthousiasme communicatifs: le public les a souvent accompagnés en chantant et en scandant les rythmes avec les mains.

Midori et ses trois musiciens, recrutés spécialement pour l'accompagner au Laos, y ont passé une dizaine de jours pour une tournée qui, outre le concert du 26 décembre, les a conduits dans plusieurs écoles et orphelinats des provinces de Vientiane et de Luang Prabang. Midori anime en effet une association qu'elle a fondée aux Etats-Unis en 1992, Midori and Friends (« Midori et ses amis ») et dont elle créé une branche au Japon en 2002, Music Sharing («partager la musique»). Music Sharing a pour vocation est de faire aimer aux enfants et aux jeunes, en particulier ceux des milieux défavorisés, la musique classique occidentale et la musique classique japonaise en encourageant leur participation à des activités musicales. Music Sharing travaille avec les mêmes objectifs dans plusieurs pays d'Asie également, notamment dans le cadre d'un projet qu'elle a créé, l'International Community Engagement Program (ICEP : « Programme international d'engagement communautaire»). Le premier de ces programmes a été lancé au Vietnam en 2006. Midori et ses amis sont ensuite intervenus au Cambodge en 2007, en Indonésie en 2008 puis en Mongolie en 2009. Ils interviennent donc désormais au Laos également.



M. Sisavad Bounmany, un artiste peintre

Vayorath Xayasomroth



M. Sisavad Bounmany

M. Sisavad Bounmany, âgé de 42 ans, enseigne le dessin à l'Institut national des beaux-arts de Vientiane. Né dans le quartier de Xaysathane, arrondissement de Sisattanak de la capitale Vientiane, M. Sisavad Bounmany, issu d'une famille de fonctionnaires, est le quatrième enfant d'une fratrie de cinq frères

En 1978, sa famille a déménagé et s'est installée dans le quartier de Phonsavanh Tay, arrondissement Sisattanak. Il est entré à l'école primaire de Sokpaluang. Il a poursuivi ses études au collège de Sinak et les a terminées terminer en 1985 au lycée de Phiavat.

Passant le concours d'entrée à l'Institut national des beaux-arts de Vientiane, il y pendant 6 ans. Il était doué en dessin.

« *Je suis tombé amoureux de la peinture dès mon plus jeune âge,* confie M. Sisavad Bounmany. *Je me sens privilégié d'avoir réalisé mon rêve même si la vie d'artiste n'a pas toujours été facile.* »

Il a commencé à peindre à un âge précoce, et à ce jour il n'a toujours pas perdu cette passion.

En 2005, il a décidé de poursuivre ses études à l'Institut national des beaux-arts pour obtenir une licence, diplôme qu'il décroche en 2010. M. Sisavad Bounmany est connu pour avoir illustré les affiches de campagnes promotionnelles d'organisations non gouvernementales basées au Laos, notamment contre les maladies émergentes, le virus H5N1 et pour l'agriculture biologique. Actuellement il travaille pour un projet australien visant à promouvoir la lecture auprès des enfants des campagnes.

« *L'art n'est pas quelque chose que tout le monde peut pratiquer,* souligne M. Sisavad Bounmany. *C'est un don difficile à acquérir, il faut pour cela beaucoup d'imagination*, *J'aime dessiner tous les jours et j'ai toujours à ma portée un crayon, une plume et de l'encre, un pinceau et des craies de couleur. Actuellement l'ordinateur devient un excellent outil qui peut nous aider à réaliser n'importe quel dessin. Je veux transfmettre mes compétences aux enfants et aux jeunes Lao pour qu'ils deviennent de bons artistes plus tard.* »



L'artiste et son oeuvre.

Deux vastes terrains pour vente

1) Le premier terrain couvre 10 hectares, et longe la rivière de Nam Ngum, à 25 km de Vientiane
2) Le second terrain s'étend sur 12 hectares, à proximité du Boulevard de 450 ans. Les deux terrains sont nivelés, fertiles, appropriés pour plantation d'arbres, élevage d'animaux et poisson, et aussi pour sport, activités touristiques, pique-nique, centres d'accueils paisibles et de commerce.

Tel : (856-21) 351 271
(856-20) 55 72 09 60

Sansevière

*Sansevieriatrifasciata*Liliaceae

Biba Vilayleck

Van bay lay, i lay :lao
Wan hang suea:thaï
Snake plant : anglais

Les sansevières sont des plantes qui appartiennent à la grande famille des Liliacées avec les dracenas et les agaves, la plupart viennent d'Afrique de l'est. Ce sont des plantes herbacées avec de longues feuilles triangulaires épaisses et souvent marbrées qui sortent directement de terre à partir d'un rhizome. Les petites fleurs d'un blanc verdâtre sont groupées en panicule, elles sont suivies de petits fruits rouges ou orange.

On voit souvent au Laos, même dans les villages reculés, *Sansevieria trifasciata*, par touffes ou aligné en bordure de clôture. Les Lao la nomment **van baylay, « baylay »** signifiant « feuilles avec des dessins » ; parce que ces dessins ressemblent à une peau de serpent l'anglais dit « snake plant» ; quant au nom scientifique il honore un prince italien du XVIII° Raimondo di Sangro, prince de San Severo. Ces plantes panachées ont beaucoup de succès dans les pays tempérés comme plantes d'appartement et les horticulteurs en ont fait de nombreux cultivars ; l'un d'eux a des feuilles bordées de jaune et on l'appelle au Laos **lin man kone**, « langue de dragon », les Anglais disent aussi langue de belle-mère.

Cependant, quelle que soit l'espèce ou la variété, ces plantes sont pour les Lao des « **van** », c'est-à-dire des plantes médicinales ou magiques, souvent avec des racines tubéreuses. Plusieurs recettes nous ont été données. On peut écraser une feuille épaisse dans de l'eau et donner cette boisson pour «nettoyer » l'organisme. En cas de brûlures causées par des chenilles on applique une feuille sur la peau après l'avoir passée au feu, on peut aussi s'en servir pour faire des massages sur des contusions. En cas de mal à l'estomac on prépare une boisson avec **van baylay,** de la papaye et une espèce de cucurbitacée. Une espèce asiatique, *Sansevieria Zeylanicaest* employée contre les morsures de serpent ; il peut s'agir ici de magie analogique : une plante qui ressemble à un serpent est bonne pour les morsures de serpent. D'autant que **van baylayest** considérée comme ayant des pouvoirs magiques, en particulier contre les mauvais esprits ; c'est pour cette raison que cette plante occupe souvent le bord des clôtures, comme le ferait un gardien. Anderson raconte que les Akha la mettent souvent devant l'entrée de la cour pour favoriser la chance ; elle repousserait les mauvais sorts envoyés par les personnes envieuses et favoriserait l'amitié.

Sansevieria trifasciata a, ailleurs qu'au Laos, des utilisations médicinalesmais également d'autres emplois comme en Afrique où on en extrait des fibres. Enfin, des recherches de biochimie récentes ont montré que les Sansevieria pouvaient être dépolluantes en absorbant un certain nombre de substances chimiques nocives répandues dans l'atmosphère.



Van bay lay en fleurs.



Deux espèces de Sansevieria devant S. cylindrica, derrière lin mankone.



Van bay lay est souvent planté comme barrière.



Van bay lay dans un vat à Vientiane.

Sauté de bœuf au gingembre

Manila Vanthanouvong



Ingrédients pour 4 personnes

- 500 g de rumsteak
- 1 oignon
- 1 poivron rouge
- 1 poivron vert
- 1 poivron jaune
- 1 racine de gingembre
- 1 cuillerée à soupe de sauce soja
- 1 cuillerée à soupe de sauce d'huitres
- 2 cl d'huile de sésame

Préparation et cuisson : 30 mn

Emincez le bœuf en fines lamelles.

Epluchez et émincez finement l'oignon.

Lavez et coupez en deux les poivrons rouge, jaune et vert.

Videz les graines et émincez le poivron rouge en lanières, faites la même chose avec le poivron jaune et le poivron vert.

Epluchez le gingembre et coupez-le en deux dans le sens de la longueur. Découpez en petits morceaux.

Mettez le bœuf dans un plat et versez par-dessus la sauce soja, la sauce d'huitres et l'huile de sésame. Ajoutez le gingembre. Mélangez et réservez au froid.

Placez un disque de feuille de brick et badigeonnez-le de beurre fondu. Coupez-le en deux.

Superposez les feuilles de brick de façon à faire une croix.

Placez la feuille de brick dans une coupelle en terre cuite et mettez-la au four à 200 degrés pendant 5 minutes. Laissez refroidir et démoulez.

Faites revenir l'oignon dans un wok légèrement huilé. Ajoutez le mélange de poivrons.

Versez le mélange bœuf, soja et gingembre. Cuisez jusqu'à ce que la viande soit colorée.

Après cuisson versez la préparation de bœuf dans la feuille de brick colorée.

Suggestion d'accompagnement : riz blanc



Boun Greh : le Nouvel An des Khmous

Phong Thammavongsa



La RDP Lao comprend 49 communautés ethniques qui possèdent leurs coutumes spécifiques. L'ethnie khmou, l'une d'entre elles, représente environ de 20 % de la population du pays. Les Khmous vivent de l'agriculture, de la culture sur brûlis, de l'élevage et de l'artisanat. Proches de la nature, ils conservent des croyances animistes liées aux quatre éléments (feu, terre, air et eau), et aussi aux esprits.

Leur vie est rythmée par le travail de la terre, qui commence en mars. A cette période, ils procèdent aussi à la transhumance des animaux domestiques et retourneront dans leur village à la fin des récoltes.

La célébration du Nouvel An khmou a lieu entre fin décembre au début janvier. C'est aussi la période où la plupart des familles ont terminé leur récolte. La fête est animée par des rites particuliers pratiqués dans les maisons de chaque famille aussi que sur la place centrale du village, où tout le monde a revêtu son costume traditionnel, transmis de génération en génération. L'organisation de ces fêtes a également pour but de montrer aux jeunes leurs origines et les traditions de leurs ancêtres. Très peu célébré autrefois, le Nouvel An khmou a pris de l'ampleur après la Libération nationale, quand le gouvernement a lancé sa politique de préservation des us et coutumes des ethnies. Maintenant, tout bon Khmou fête le Nouvel An comme il se doit.

Les fêtes du Nouvel An khmou les plus importantes se déroulent dans le district de Hinheup, province de Vientiane, et à Phoukhoune, province de Luang Prabang. A cette occasion, les Khmous invitent des membres du gouvernement, et des représentants du Front lao d'édification nationale, à se joindre à eux.

Avant les festivités, le chef du village dresse le bilan annuel des activités agricoles de son village et annonce le programme de l'année suivante. Ensuite, les familles honorent leurs ancêtres par des offrandes. Ce sera aussi l'occasion, pour les familles éloignées, de se réunir et de faire la fête.

Rituel du Nouvel An :

Dans chaque famille, un couple de volailles est sacrifié. Pour ce faire, l'officiant sectionne les becs des volatiles et asperge avec le sang de la femelle les pieds et les genoux des membres de la famille en allant du haut vers le bas, et recommence cette opération avec le sang du mâle, mais cette fois de bas en haut. La première aspersion symbolise l'année qui se termine en emportant avec elle son lot de malheurs et de tracas. La seconde (de bas en haut) l'entrée dans la nouvelle année, qui donne lieu aux vœux.

Les deux volailles constitueront le repas de fête, avec entre autres du manioc. Il sera arrosé de deux jarres d'alcool de riz. Le repas, ainsi que le reste de la journée, sera animé par un orchestre de musique traditionnelle dont les principaux instruments sont le khène, le tambour, la flûte, les cymbales, le gong et le xo (instrument à cordes). Comme les Laoloums, les Khmous attachent des fils de coton aux poignets les uns aux autres en se souhaitant succès et bonheur. La journée suivra son cours à grand renfort d'alcool de jarre et de danses traditionnelles.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Natation : un solide espoir pour le Laos

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de natation lao (FNN lao) a inclu dans son programme 2011-2015 la promotion des sports nautiques, notamment en piscine, pour constituer une équipe nationale qui représentera le pays lors de compétitions internationales.

« *Nous entendons encourager la pratique de la natation au sein de la jeunesse lao et améliorer le niveau technique de nos nageurs,* a expliqué président de la FNN lao M. Southanom Inthavong. *La FNN lao s'inscrit dans une démarche novatrice, à même de répondre aux besoins de la population, en redonnant aux activités sportives une dimension où l'éducation et la santé ont une part importante. En outre, il faut se préparer dès maintenant pour avoir une chance de médaille aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, en 2011,en Indonésie.* »



La natation figure dans parmi les disciplines des compétions internationales comme les Jeux d'Asie, les Jeux d'Asie du Sud-Est ou les Jeux olympiques. Lors de l'édition 2009 des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, à Vientiane, le Laos a obtenu trois médailles d'or et quatre médailles de bronze. Ce résultat témoigne de la qualité de la natation lao et renforce la volonté de la FNN lao de travailler à la promotion de la discipline. Le pays dispose de nombreuses piscines et de plusieurs stades nautiques olympiques, le dernier en date étant celui du km 16.

Afin d'améliorer ses connaissances et échanger des expériences, la FNN lao entretient des relations suivies avec les fédérations de natation des pays de la région. Les réunions donnent lieu à une coopération efficace pour le développement de la discipline : formation d'arbitres et d'entraîneurs, accueil des athlètes pour des stages de natation dans les pays de la region.

« *Nous envisageons de promouvoir les différentes disciplines de natation dans les établissements scolaires,* a ajouté M. Southanom Inthavong, *comme la brasse, le crawl (dos), la nage libre et la nage papillon, mais aussi le plongeon, le water polo et la natation synchronisée. Nous aimerions aussi intégrer la natation dans les programmes sportifs scolaires car la natation est l'un des exercices les plus bénéfiques pour la santé. Cela nous permettrait d'identifier rapidement de futurs espoirs et de les soutenir dans leurs parcours.* »

Toujours en forme avec le sport

Bouaphanh Vibounsak

Pendant la saison froide, les Vientianais rythment leur vie quotidienne en consacrant un peu de leur temps à une activité sportive : course, marche de santé, aérobic, gymnastique, taï-chi (gymnastique traditionnelle chinoises) et autres. Pour le constater, il suffit de se promener le matin ou plus tard, quand le soleil décline dans les espaces verts de la capitale, notamment dans le parc Chao Anouvong, l'esplanade de That Luang et le jardin du Patouxay.

Les professionnels de la santé voient cette pratique d'un bon œil et constatent avec satisfaction que les campagnes de santé ou anti-tabac, ainsi que les recommandations d' hygiène et de marches de santé sont largement suivies par les citadins.

« *Les bienfaits du sport sont connus depuis longtemps*, affirme M. Thiraphone, un joggeur matinal du parc Chao Anouvong. *Moi, je suis arrivé à un âge où il est nécessaire d'entretenir sa forme pour rester en bonne santé. Néanmoins je recommande à mes enfants d'en faire autant, car travailler dans un bureau toute l'année peut avoir également des conséquences négatives pour la santé des plus jeunes. La facilité de la vie, la sédentarité croissante ont des effets néfastes sur la santé : retrouver une vie avec un minimum d'activité physique, pour l'équilibre de l'organisme, est devenu un impératif important et un enjeu de santé publique.* »

Les bienfaits découlant d'une activité sportive régulière sont désormais reconnus de tous, comme philosophie de vie et une exigence d'hygiène corporelle et mentale. Nos modes de vie sédentaires, parfois associés à des régimes alimentaires trop riches, ont rendu l'exercice physique essentiel. Notre organisme gagne toujours à maintenir un certain niveau d'activité et de dynamisme. En outre, les bienfaits du sport dépassent le seul cadre de la forme physique pour nous octroyer un bien-être mental certain. Un conseil si vous avez du mal à vous remettre des repas de fêtes de fin d'année : n'hésitez pas à rejoindre les adeptes du sport-santé sur le site de votre choix.



Une séance d'aérobic pour se réchauffer

Célébration du Nouvel An 2011















Le directeur général de la Presse lao en langues étrangères reçoit un cadeau des annonceurs d'Inter Computer.







Les places principales et de nombreuses rues de la ville étaient somptueusement illuminées pour célébrer la nouvelle année.



Alexandra Bounxouay (au centre, portant un chapeau) pose avec des enfants à une fête de Noël à Dong Palèb. Auparavant, la chanteuse et comédienne, qui jouit d'une grande popularité auprès des jeunes, a distribué des cadeaux à ses admirateurs.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Bien soutenu par Saturne, vous aurez l'art de vous mettre en valeur sur le plan professionnel. Finis les appréhensions et les doutes !

Taureau 21 avril - 21 mai
Vous aurez bien du mal à établir le dialogue avec votre entourage proche. Les malentendus et les incompréhensions se multiplieront aujourd'hui.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Une personne aura-t-elle laissé échapper une parole blessante à votre égard ? Considérez que ce n'était pas par méchanceté et ne lui en tenez pas rigueur.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Essayez d'établir un dialogue dans le calme et la confiance. Vos efforts porteront alors d'heureux fruits.

Lion 23 juillet - 22 août
Allez de l'avant, poussez votre avantage sur le plan professionnel. Vous pourrez progresser rapidement et vous élever dans la hiérarchie. Mais gare aux jaloux !

Vierge 23 août - 22 septembre
Les planètes seront pleines de sollicitude envers vous. Vous pourrez profiter tranquillement de la douceur et de la quiétude de votre nid d'amour.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
En influençant le secteur contacts, Saturne va vous orienter vers des relations plus sérieuses : des amis plus expérimentés ou des relations susceptibles de vous aider dans votre travail.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous devriez tenir compte de vos besoins et de vos limites. Cessez de vous mettre en quatre pour les autres !

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous retrouverez le poids des responsabilités familiales et votre entourage proche passera en dernière position.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
En affaires, cette semaine, vous serez impitoyable. Vos interlocuteurs devront le savoir et ne pas essayer de faire jouer chez vous la corde sensible.

Verseau 20 janvier - 18 février
A en juger par ce climat astral, une personne devrait être en train de vous jalouser ou d'essayer de vous nuire. Ne la heurtez pas de front, faites preuve de diplomatie et aussi d'habileté.

Poisson 19 février - 20 mars
Vous allez avoir l'occasion de mieux organiser vos activités, et de mettre en place les structures qui vous permettront de réussir dans votre vie active.

CINE CLF

« **L'année dernière à Marienbad** »
Réalisé par Alain Resnais (1961)
Avec Delphine Seyrig, Giorgio Albertazzi, Sacha Pitoeff…
Sujet : Dans un grand hôtel fastueux, un homme tente de convaincre une femme qu'ils ont eu une liaison l'année dernière à Marienbad…
Mardi 28 décembre à 19 h 00.
« Cœur » : d'Alain Resnais, jeudi 30 décembre à 19 h 00.



MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXè et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

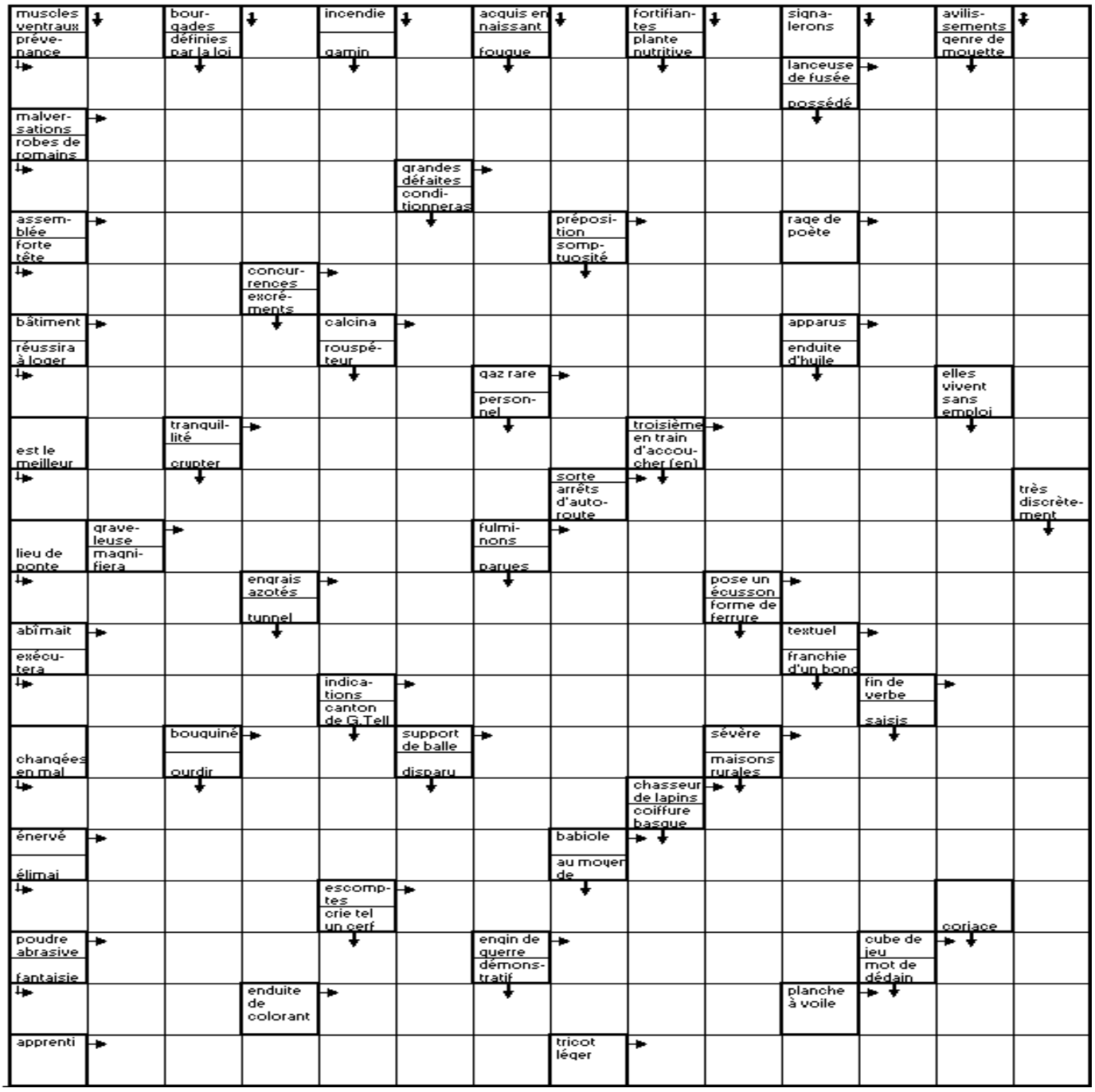
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

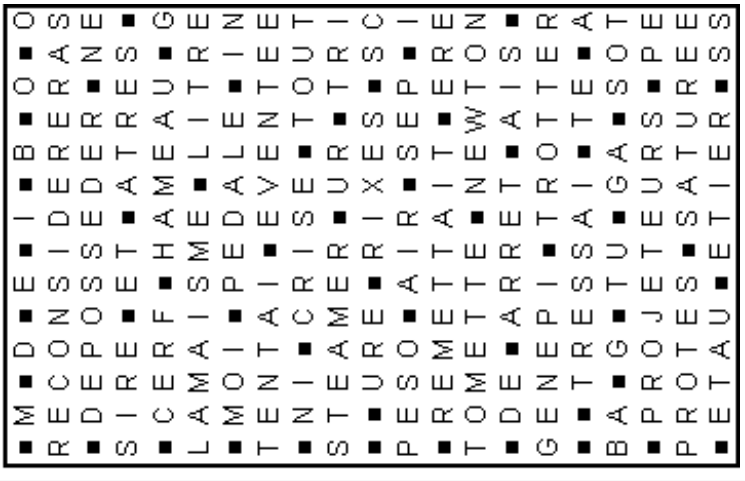
« Le petit baigneur »
Réalisation : Robert Dhéry, 1967
Distribution : Louis De Funès, Robert Dhéry, Andréa Parisy, Jacques Legras, Michel Galabru ...
Sujet : André Castagnier conçoit des prototypes de bateaux et Fourchaume, son irascible patron, les construit. Après avoir gagné une course célèbre avec leur bateau « Le Petit Baigneur », ils engagent un représentant, Marcello. Mais le lancement est un échec total. André est renvoyé...



Mardi 4 janvier à 20 h 00.



Mots fléchés Solution du N. 622



Le proverbe de la semaine

Pêcher en eau trouble

สอยใช้สะพาบถอามสับสิน
อุ้นอาย; จับปาในน้ำอุ่น

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

L'orgueil est la même chose que l'humilité: c'est toujours le mensonge.

Georges Bataille

ສະບາຍດີ ປີໃໝ່
HAPPY NEW YEAR
2011

ສອງພັນສິບເຄື່ອນຍ້າຍ ປີໃຫມ່ມາແທນ
ຂໍອວຍພອນໄຊສຸກ ທຸກເຜົ່າຊົນຊາວເຊື້ອ
ຈົ່ງຢູ່ຍືນຍາວຫມັ້ນ ນານວັນຢ່າຫມອງຫມົ່ນ
ປະສົບຜົນສຳເລັດກ້າ ພັກ-ປະຊາຊົນຊື່ນຊ້ອຍ
ເຮືອງກ້າວຫລິ່ນຫລັງ ແທ້ນາ

ດ້ວຍຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຈາກ ບໍລິສັດ ເບຍລາວ ຈຳກັດ



ເບຍລາວ ເບຍຂອງຄົນລາວ ຄົນຈິງໃຈ

LBC